

Úradný vestník

Európskej únie

C 141



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

18. mája 2013

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie

2013/C 141/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie Ú. v. EÚ C 129, 4.5.2013	1
---------------	---	---

Súdny dvor

2013/C 141/02	Zloženie sľubu nového člena Všeobecného súdu	2
---------------	--	---

V Oznamy

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2013/C 141/03	Vec C-32/11: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 14. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága — Maďarsko) — Allianz Hungária Biztosító Zrt., Generali-Providencia Biztosító Zrt., Gépjármű Márkakereskedők Országos Szövetsége, Magyar Peugeot Márkakereskedők Biztosítási Alkusz Kft., Paragon-Alkusz Zrt., právny nástupca Magyar Opelkereskedők Bróker Kft./Gazdasági Versenyhivatal (Hospodárska súťaž — Článok 101 ods. 1 ZFEÚ — Uplatňovanie analogickej vnútroštátnej právnej úpravy — Právomoc Súdneho dvora — Dvojstranné dohody uzatvorené medzi poisťovňami a autoopravovňami týkajúce sa hodinových sadzieb za opravy — Zvýšené sadzby v závislosti od počtu zmlúv o poistení, ktoré uzatvorila tieto autoopravovne konajúce ako poisťovací agent pre poisťovňu — Pojem „dohoda, ktorá má za cieľ obmedzovanie hospodárskej súťaže“)	3
---------------	--	---

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

2013/C 141/04	Vec C-108/11: Rozsudok Súdneho dvora (desiata komora) zo 14. marca 2013 — Európska komisia/Irsko (Nesplnenie povinnosti členským štátom — DPH — Znížená sadzba — Dodávky chrtov a koní na iné účely ako prípravu a výrobu potravín na ľudskú alebo zvieraciu spotrebu, prenájom koní a niektoré služby inseminácie — Smernica 2006/112/ES — Porušenie článkov 96, 98, v spojení s prílohou III, a článku 110) 3	3
2013/C 141/05	Vec C-216/11: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 14. marca 2013 — Európska komisia/Francúzska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 92/12/EHS — Spotrebné dane — Tabakové výrobky nadobudnuté v jednom členskom štáte a prepravené do iného členského štátu — Výlučne kvantitatívne kritériá posúdenia — Článok 34 ZFEÚ — Množstevné obmedzenia dovozu) 4	4
2013/C 141/06	Vec C-276/11 P: Rozsudok Súdneho dvora (desiata komora) zo 14. marca 2013 — Viega GmbH & Co. KG/Európska komisia (Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartel — Odvetvie medených tvaroviek a tvaroviek zo zliatin medi — Tvarovky na spájanie a na osadenie — Vykonávanie a hodnotenie dôkazov — Právo byť vypočutý v súdnom konaní — Povinnosť odôvodnenia — Zásada proporcionality) 4	4
2013/C 141/07	Vec C-415/11: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 14. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Mercantil n° 3 de Barcelona — Španielsko) — Mohamed Aziz/Caixa d'Estalvis de Catalunya, Tarragona i Manresa (Catalunyacaixa) (Smernica 93/13/EHS — Spotrebiteľské zmluvy — Zmluva o hypotekárnom úvere — Konanie o výkone rozhodnutia týkajúceho sa nehnuteľnosti zaťaženej hypotékou — Právomoci vnútroštátneho súdu rozhodujúceho v určovacom konaní — Nekalé podmienky — Kritériá posúdenia) 5	5
2013/C 141/08	Vec C-419/11: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 14. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Městský soud v Praze — Česká republika) — Česká spořitelna, a.s./Gerald Feichter [Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Súdna právomoc, uznávanie a výkon rozsudkov v občianskych a obchodných veciach — Článok 5 bod 1 písm. a) a článok 15 ods. 1 — Pojmy „zmluvné veci“ a „zmluva uzavretá spotrebiteľom“ — Vlastná zmenka — Zmenkové ručenie — Zabezpečenie zmluvy o úvere]..... 6	6
2013/C 141/09	Vec C-420/11: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 14. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof — Rakúsko) — Jutta Leth/Rakúska republika, Land Niederösterreich (Životné prostredie — Smernica 85/337/EHS — Posudzovanie vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie — Povolenie takého projektu bez primeraného posúdenia — Ciele tohto posudzovania — Podmienky existencie práva na náhradu škody — Zahrnutie ochrany jednotlivcov pred znížením hodnoty majetku) 6	6
2013/C 141/10	Vec C-527/11: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 14. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Augstākās tiesas Senāts — Lotyšsko) — Valsts ieņēmumu dienests/Ablessio SIA (DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 213, 214 a 273 — Identifikácia platiteľov DPH — Nepridelenie identifikačného čísla pre DPH z dôvodu, že zdaniteľná osoba nemá materiálne, technické ani finančné prostriedky na výkon prihlasovanej ekonomickej činnosti — Zákonnosť — Boj proti daňovým podvodom — Zásada proporcionality) 7	7

2013/C 141/11	Vec C-545/11: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 14. marca 2013 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Frankfurt (Oder) — Nemecko] — Agrargenossenschaft Neuzelle eG/Landrat des Landkreises Oder-Spree [Spoločná poľnohospodárska politika — Nariadenie (ES) č. 73/2009 — Článok 7 ods. 1 a 2 — Modulácia priamych platieb poskytnutých poľnohospodárom — Dodatočné zníženie súm priamych platieb — Platnosť — Zásada ochrany legitímnej dôvery — Zásada zákazu diskriminácie] 7	7
2013/C 141/12	Vec C-289/12 P: Odvolanie podané 8. júna 2012: Zdeněk Altner proti uzneseniu Všeobecného súdu (šiesta komora) z 23. marca 2012 vo veci T-535/11, Altner/Komisia 8	8
2013/C 141/13	Vec C-33/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi (Poľsko) 22. januára 2013 — Marcin Jagiełło/Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi 8	8
2013/C 141/14	Vec C-34/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Krajský súd v Prešove (Slovensko) 23. januára 2013 — Monika Kušionová/SMART Capital, a.s. 9	9
2013/C 141/15	Vec C-38/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sąd Rejonowy w Białymstoku (Poľsko) 25. januára 2013 — Małgorzata Nierodzik/Samodzielny Publiczny Psychiatryczny Zakład Opieki Zdrowotnej im. dr Stanisława Deresza w Choroszczy 9	9
2013/C 141/16	Vec C-49/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Úřad průmyslového vlastnictví (Česká republika) 29. januára 2013 — MF 7 a. s./MAFRA, a. s. 10	10
2013/C 141/17	Vec C-51/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank te Rotterdam (Holandsko) 31. januára 2013 — Nationale-Nederlanden Levensverzekering Mij N.V./Hubertus Wilhelmus van Leeuwen 10	10
2013/C 141/18	Vec C-53/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Krajský soud v Ostravě (Česká republika) 30. januára 2013 — Strojírny Prostějov, a. s./Odvolací finanční ředitelství 11	11
2013/C 141/19	Vec C-60/13: Žaloba podaná 4. februára 2013 — Európska komisia/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska 11	11
2013/C 141/20	Vec C-61/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Napoli (Taliansko) 7. februára 2013 — Alba Forni/Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 11	11
2013/C 141/21	Vec C-62/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Napoli (Taliansko) 7. februára 2013 — Immacolata Racca/Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 12	12



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 141/22	Vec C-63/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Napoli (Taliansko) 7. februára 2013 — Fortuna Russo/Comune di Napoli	13
2013/C 141/23	Vec C-72/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny (Poľsko) 11. februára 2013 — Gmina Wrocław/Minister Finansów	14
2013/C 141/24	Vec C-87/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 21. februára 2013 — Staatssecretaris van Financiën/X	14
2013/C 141/25	Vec C-99/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle (Belgicko) 28. februára 2013 — Guy Kleylen/Conseil des ministres	14
2013/C 141/26	Vec C-106/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Tivoli (Taliansko) 4. marca 2013 — Francesco Fierro, Fabiana Marmorale/Edoardo Ronchi, Cosimo Scocozza	15
2013/C 141/27	Vec C-108/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État (Francúzsko) 6. marca 2013 — Société Mac GmbH/Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt	15
2013/C 141/28	Vec C-122/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Ordinario di Firenze (Taliansko) 15. marca 2013 — Paola C/Presidenza del Consiglio dei Ministri	15
2013/C 141/29	Vec C-134/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Spojené kráľovstvo) 18. marca 2013 — Raytek GmbH, Fluke Europe BV/Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs	16
2013/C 141/30	Vec C-141/13 P: Odvolanie podané 20. marca 2013: Reber Holding GmbH & Co. KG proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) zo 17. januára 2013 vo veci T-355/09, Reber Holding GmbH & Co. KG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)	16

Všeobecný súd

2013/C 141/31	Vec T-422/12: Uznesenie Všeobecného súdu z 20. februára 2013 — Kappa Filter Systems/ÚHVT (THE FUTURE HAS ZERO EMISSIONS) („Žaloba o neplatnosť — Lehota na podanie žaloby — Omeškanie — Neexistencia nepredvídateľnej okolnosti — Zjavná neprípustnosť“)	18
---------------	--	----



2013/C 141/32	Vec T-462/12 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 11. marca 2013 — Pilkington Group/Komisia („Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Hospodárska súťaž — Uverejnenie rozhodnutia, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Zamietnutie žiadosti o dôverné zaobchádzanie s údajmi, na ktoré sa údajne vzťahuje obchodné tajomstvo — Návrh na nariadenie predbežných opatrení — Naliehavosť — Fumus boni iuris — Zváženie záujmov“) 18	18
2013/C 141/33	Vec T-552/12 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 11. marca 2013 — North Drilling/Rada („Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia voči Iránu — Zmrazenie finančných prostriedkov a ekonomických zdrojov — Návrh na nariadenie predbežných opatrení — Neexistencia naliehavosti — Zváženie záujmov“) 19	19
2013/C 141/34	Vec T-4/13 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 11. marca 2013 — Communicaid Group/Komisia („Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Verejné zmluvy na poskytovanie služieb — Verejné obstarávanie — Poskytovanie jazykových kurzov — Zamietnutie ponuky uchádzača — Zamietnutie návrhu na odklad výkonu a predbežné opatrenia — Strata príležitosti — Neexistencia vážnej a nenapraviteľnej ujmy — Neexistencia naliehavosti“) 19	19
2013/C 141/35	Vec T-98/13: Žaloba podaná 20. februára 2013 — CMT/ÚHVT — Camomilla (Camomilla) 19	19
2013/C 141/36	Vec T-99/13: Žaloba podaná 20. februára 2013 — CMT/ÚHVT — Camomilla (Camomilla) 20	20
2013/C 141/37	Vec T-100/13: Žaloba podaná 20. februára 2013 — CMT/ÚHVT — Camomilla (CAMOMILLA) 21	21
2013/C 141/38	Vec T-106/13: Žaloba podaná 20. februára 2013 — Synergy Hellas/Komisia 21	21
2013/C 141/39	Vec T-118/13: Žaloba podaná 20. februára 2013 — Whirlpool Europe/Komisia 22	22
2013/C 141/40	Vec T-129/13: Žaloba podaná 4. marca 2013 — Alpiq RomIndustries a Alpiq RomEnergie/Komisia 22	22
2013/C 141/41	Vec T-131/13: Žaloba podaná 1. marca 2013 — Lardini/ÚHVT (Zobrazenie kvetu) 23	23
2013/C 141/42	Vec T-138/13: Žaloba podaná 2. marca 2013 — Evonik Oil Additives/ÚHVT — BRB International (VISCOTECH) 23	23



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 141/43	Vec T-155/13: Žaloba podaná 15. marca 2013 — Zanjani/Rada	24
2013/C 141/44	Vec T-161/13: Žaloba podaná 14. marca 2013 — First Islamic Investment Bank/Rada	24
2013/C 141/45	Vec T-172/13: Žaloba podaná 21. marca 2013 — Novomatic/ÚHVT — Simba Toys (AFRICAN SIMBA)	25
2013/C 141/46	Vec T-173/13: Žaloba podaná 20. marca 2013 — Selo Medical/ÚHVT — biosyn Arzneimittel (SELOGYN)	25
2013/C 141/47	Vec T-215/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 18. marca 2013 — Freistaat Sachsen/Komisia	26
2013/C 141/48	Vec T-217/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 18. marca 2013 — Mitteldeutsche Flughafen a Flughafen Dresden/Komisia	26
2013/C 141/49	Vec T-49/12: Uznesenie Všeobecného súdu z 12. marca 2013 — Lafarge/Komisia	26
2013/C 141/50	Vec T-194/12: Uznesenie Všeobecného súdu z 27. marca 2013 — Advance Magazine Publishers/ÚHVT — Bauer Consumer Media (GOLF WORLD)	26



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2013/C 141/01)

Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 129, 4.5.2013

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 123, 27.4.2013

Ú. v. EÚ C 114, 20.4.2013

Ú. v. EÚ C 108, 13.4.2013

Ú. v. EÚ C 101, 6.4.2013

Ú. v. EÚ C 86, 23.3.2013

Ú. v. EÚ C 79, 16.3.2013

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

SÚDNY DVOR

Zloženie sľubu nového člena Všeobecného súdu

(2013/C 141/02)

C. Wetter, ktorý bol rozhodnutím zástupcov vlád členských štátov Európskej únie zo 6. marca 2013 ⁽¹⁾ vymenovaný za sudcu Všeobecného súdu na obdobie od 9. marca 2013 do 31. augusta 2013, zložil 18. marca 2013 sľub pred Súdnym dvorom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 65, 8.3.2013, s. 22.

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 14. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága — Maďarsko) — Allianz Hungária Biztosító Zrt., Generali-Providencia Biztosító Zrt., Gépjármű Márkakereskedők Országos Szövetsége, Magyar Peugeot Márkakereskedők Biztosítási Alkusz Kft., Paragon-Alkusz Zrt., právny nástupca Magyar Opelkereskedők Bróker Kft./Gazdasági Versenyhivatal

(Vec C-32/11) ⁽¹⁾

(Hospodárska súťaž — Článok 101 ods. 1 ZFEÚ — Uplatňovanie analogickej vnútroštátnej právnej úpravy — Právomoc Súdneho dvora — Dvojstranné dohody uzatvorené medzi poisťovňami a autoopravovňami týkajúce sa hodinových sadzieb za opravy — Zvýšené sadzby v závislosti od počtu zmlúv o poistení, ktoré uzatvorila tieto autoopravovne konajúce ako poisťovací agent pre poisťovňu — Pojem „dohoda, ktorá má za cieľ obmedzovanie hospodárskej súťaže“)

(2013/C 141/03)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Allianz Hungária Biztosító Zrt., Generali-Providencia Biztosító Zrt., Gépjármű Márkakereskedők Országos Szövetsége, Magyar Peugeot Márkakereskedők Biztosítási Alkusz Kft., Paragon-Alkusz Zrt., právny nástupca Magyar Opelkereskedők Bróker Kft.

Žalovaný: Gazdasági Versenyhivatal

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága — Výklad článku 101 ods. 1 ZFEÚ — Dvojstranné dohody uzatvorené medzi poisťovňou a niektorými autoopravovňami, na základe ktorých je hodinová sadzba za opravu, ktorú uhrádza týmto autoopravovňám poisťovňa, závislá od počtu a percentuálneho podielu poistných zmlúv

uzavretých touto poisťovňou prostredníctvom autoopravovní konajúcich ako poisťovací agenti — Vnútroštátna právna úprava používajúca pojem, ktorý je zhodný s pojmom práva Únie — Pojem „dohoda, ktorá má za cieľ vylučovanie, obmedzovanie alebo skresľovanie hospodárskej súťaže na vnútornom trhu“

Výrok rozsudku

Článok 101 ods. 1 ZFEÚ sa má vykladať v tom zmysle, že dvojstranné dohody, ktoré uzavreli spoločnosti poskytujúce poistenie automobilov s predajcami automobilov vykonávajúcimi činnosť autoopravovní alebo so združením týchto predajcov, ktoré sa týkajú hodinových sadzieb hradených poisťovňou za opravu vozidiel v nej poistených a podľa ktorých tieto sadzby závisia okrem iného od počtu a podielu zmlúv o poistení, ktoré uzatvoril predajca ako poisťovací agent v prospech tejto poisťovne, je možné považovať za obmedzovanie hospodárskej súťaže „z hľadiska cieľa“ v zmysle tohto ustanovenia, ak v nadväznosti na individuálne a konkrétne preskúmanie znenia a cieľa týchto dohôd, ako aj právneho a hospodárskeho kontextu, do ktorého sú vložené, sa tieto dohody zdajú svojou povahou škodlivé pre riadne fungovanie hospodárskej súťaže na obidvoch dotknutých trhoch.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 145, 14.5.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (desiata komora) zo 14. marca 2013 — Európska komisia/Írsko

(Vec C-108/11) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — DPH — Znížená sadzba — Dodávky chrtov a koní na iné účely ako prípravu a výrobu potravín na ľudskú alebo zvieraciu spotrebu, prenájom koní a niektoré služby inseminácie — Smernica 2006/112/ES — Porušenie článkov 96, 98, v spojení s prílohou III, a článku 110)

(2013/C 141/04)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: R. Lyal a C. Soulay, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Írsko (v zastúpení: E. Creedon, M. Collins, N. Travers a D. O'Hagan, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovaného: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J. — S. Pilczer, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 96, 98 (v spojení s prílohou III) a článku 110 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej sa uplatňuje znížená sadzba na dodávky chrtov a koní na iné účely ako prípravu a výrobu potravín na ľudskú alebo zvieraciu spotrebu, prenájom koní a niektoré služby inseminácie

Výrok rozsudku

1. Írsko si tým, že uplatnilo zníženú sadzbu dane z pridanej hodnoty vo výške 4,8 % na dodávky chrtov a koní na iné účely ako prípravu a výrobu potravín na ľudskú alebo zvieraciu spotrebu, prenájom koní a niektoré služby inseminácie, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článkov 96, 98, v spojení s prílohou III, a článku 110 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty.
2. Írsko je povinné nahradiť trovy konania.
3. Francúzska republika znáša vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 145, 14.5.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 14. marca 2013 — Európska komisia/Francúzska republika

(Vec C-216/11) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 92/12/EHS — Spotrebné dane — Tabakové výrobky nadobudnuté v jednom členskom štáte a prepravené do iného členského štátu — Výlučne kvantitatívne kritériá posúdenia — Článok 34 ZFEÚ — Množstevné obmedzenia dovozu)

(2013/C 141/05)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: W. Mölls a O. Beynet, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a N. Rouam, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 34 ZFEÚ a smernice Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecnom systéme, držbe, preprave a kontrole tovarov podliehajúcich spotrebným daniam (Ú. v. ES L 76, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 179), najmä jej článkov 8 a 9 — Vnútroštátna právna úprava ukladajúca finančné sankcie po prekročení určitého množstva tabakových výrobkov držaných na osobné účely, ktoré boli kúpené v členskom štáte a prevážané do iného členského štátu — Výlučne kvantitatívne kritériá posúdenia — Množstevné obmedzenia dovozu

Výrok rozsudku

1. Francúzska republika si tým, že používa čisto kvantitatívne kritérium na posúdenie, či majú fyzické osoby tabak, ktorý bol vyrobený v inom členskom štáte, v držbe na obchodné účely, ako aj uplatňovaním tohto kritéria na jednotlivé vozidlo (nie na jednotlivú osobu) a všeobecne na všetky tabakové výrobky, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo smernice Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecnom systéme, držbe, preprave a kontrole tovarov podliehajúcich spotrebným daniam, a najmä z jej článkov 8 a 9.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.
3. Európska komisia a Francúzska republika znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 226, 30.7.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (desiata komora) zo 14. marca 2013 — Viega GmbH & Co. KG/Európska komisia

(Vec C-276/11 P) (¹)

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartel — Odvetvie medených tvaroviek a tvaroviek zo zliatin medi — Tvarovky na spájanie a na osadenie — Vykonávanie a hodnotenie dôkazov — Právo byť vypočutý v súdnom konaní — Povinnosť odôvodnenia — Zásada proporcionality)

(2013/C 141/06)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľka: Viega GmbH & Co. KG (v zastúpení: J. Burrichter, T. Mäger a M. Röhrig, Rechtsanwälte)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: V. Bottka, R. Sauer, splnomocnení zástupcovia, a A. Böhlke, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Caixa d'Estalvis de Catalunya, Tarragona i Manresa (Catalunyacaixa)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 24. marca 2011, Viega GmbH & Co. KG/Komisía (T-375/06), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu žalobkyne o zrušenie rozhodnutia Komisie K(2006) 4180 v konečnom znení z 20. septembra 2006, vydaného v konaní podľa článku 81 Zmluvy o ES a článku 53 Dohody o EHP, týkajúceho sa kartelovej dohody v odvetví medených tvaroviek a tvaroviek zo zliatin medi, alebo subsidiárne o zníženie pokuty uloženej žalobkyni — Porušenie práva byť vypočutý v súdnom konaní, zásady proporcionality a povinnosti odôvodnenia — Porušenie zásad dokazovania — Porušenie článku 81 ods. 1 ES a článku 23 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205)

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Viega GmbH & Co. KG je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 238, 13.8.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 14. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Mercantil n° 3 de Barcelona — Španielsko) — Mohamed Aziz/Caixa d'Estalvis de Catalunya, Tarragona i Manresa (Catalunyacaixa)

(Vec C-415/11) (¹)

(Smernica 93/13/EHS — Spotrebiteľské zmluvy — Zmluva o hypotekárnom úvere — Konanie o výkone rozhodnutia týkajúceho sa nehnuteľnosti zaťaženej hypotékou — Právomoci vnútroštátneho súdu rozhodujúceho v určovacom konaní — Nekalé podmienky — Kritériá posúdenia)

(2013/C 141/07)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Juzgado de lo Mercantil n° 3 de Barcelona

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Mohamed Aziz

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Juzgado de lo Mercantil — Výklad bodu 1 písm. e) a q) prílohy smernice Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách (Ú. v. ES L 95, s. 29; Mim. vyd. 15/002, s. 288) — Podmienky, ktorých cieľom alebo dôsledkom je uložiť spotrebiteľovi, ktorý nesplnil svoje povinnosti, povinnosť neprimerane vysokej náhrady — Zmluva o hypotekárnom úvere — Ustanovenia vnútroštátneho procesného práva v oblasti núteného výkonu rozhodnutia týkajúceho sa zataženého alebo založeného majetku, ktoré obmedzujú dôvody, na ktoré sa povinný môže odvolávať

Výrok rozsudku

1. Smernica 93/13/EHS Rady z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách sa má vykladať v tom zmysle, že bráni právnej úprave členského štátu, akou je právna úprava dotknutá vo veci samej, ktorá tým, že v konaní o výkone rozhodnutia týkajúceho sa nehnuteľnosti zataženej hypotékou nestanovuje možnosť vzniesť námietky voči nekalej povahe zmluvnej podmienky, na základe ktorej bol vydaný exekučný titul, znemožňuje súdu rozhodujúcemu v určovacom konaní, ktorý je príslušný na posúdenie nekalej povahy tejto podmienky, prijať predbežné opatrenia, najmä tie, ktoré vedú k prerušeniu uvedeného konania o výkone rozhodnutia, hoci prijatie týchto opatrení je potrebné na zabezpečenie plnej účinnosti jeho konečného rozhodnutia.

2. Článok 3 ods. 1 smernice 93/13 sa má vykladať v tom zmysle, že:

— pojem „značná nerovnováha“ ku škode spotrebiteľa treba posúdiť na základe analýzy vnútroštátnych právnych predpisov uplatňovaných v prípade absencie dohody medzi zmluvnými stranami s cieľom posúdiť, či a prípadne v akej miere je právne postavenie spotrebiteľa vyplývajúce zo zmluvy nevýhodnejšie než právne postavenie zakotvené v platnom vnútroštátnom práve. Zároveň sa zdá, že na tieto účely je relevantné preskúmať právne postavenie uvedeného spotrebiteľa z hľadiska prostriedkov, ktoré má podľa vnútroštátnej právnej úpravy k dispozícii na zabránenie uplatňovaniu nekalých podmienok,

— na účely určenia, či dôjde k nerovnováhe „napriek požiadavke dôvery [dobrej viery — neoficiálny preklad]“, treba preveriť, či predajca alebo dodávateľ, ktorý zaobchádza so spotrebiteľom čestne a rovnocenne, mohol rozumne očakávať, že by tento spotrebiteľ súhlasil s dotknutou podmienkou po individuálnom dojednaní.

Článok 3 ods. 3 smernice sa má vykladať v tom zmysle, že príloha, na ktorú odkazuje toto ustanovenie, obsahuje len orientačný a nevyčerpávajúci zoznam podmienok, ktoré možno považovať za nekalé.

(¹) Ú. v. EÚ C 331, 12.11.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 14. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Městský soud v Praze — Česká republika) — Česká spořitelna, a.s./Gerald Feichter

(Vec C-419/11) ⁽¹⁾

[Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Súdna právomoc, uznávanie a výkon rozsudkov v občianskych a obchodných veciach — Článok 5 bod 1 písm. a) a článok 15 ods. 1 — Pojmy „zmluvné veci“ a „zmluva uzavretá spotrebiteľom“ — Vlastná zmenka — Zmenkové ručenie — Zabezpečenie zmluvy o úvere]

(2013/C 141/08)

Jazyk konania: čeština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Městský soud v Praze

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Česká spořitelna, a.s.

Žalovaný: Gerald Feichter

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Městský soud v Praze — Výklad článku 5 bodu 1 písm. a) a článku 15 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 2001, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42) — Pojmy „zmluvné veci“ a „zmluva uzavretá so spotrebiteľom“ — Súdna právomoc na prejednanie sporu týkajúceho sa zmenkovej povinnosti konateľa spoločnosti, ktorý sa podpísal ako zmenkový ručiteľ na vlastnú blankozmenku vystavenú touto spoločnosťou v prospech banky na zabezpečenie záväzkov z úverovej zmluvy — Určenie miesta zmluvného plnenia, keďže vlastná zmenka pôvodne neobsahovala údaj o platobnom mieste

Výrok rozsudku

1. Článok 15 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach sa má vykladať v tom zmysle, že fyzickú osobu, ktorá má úzke podnikateľské väzby alebo väzby spojené s povolaním vo vzťahu k spoločnosti, ako sú konateľstvo alebo väčšinový obchodný podiel v tejto spoločnosti, nemožno považovať za spotrebiteľa v zmysle tohto ustanovenia, ak prevezme ručenie za vlastnú zmenku vystavenú na zabezpečenie záväzkov tejto spoločnosti zo zmluvy o poskytnutí úveru. Toto ustanovenie sa preto neuplatňuje na určenie súdu, ktorý má právomoc rozhodnúť o žalobe, ktorou remitent vlastnej zmenky so sídlom v členskom štáte uplatňuje práva z tejto zmenky, ktorá bola v deň jej podpisu neúplná a bola vyplnená neskôr remitentom, voči zmenkovému ručiteľovi s bydliskom v inom členskom štáte.

2. Článok 5 bod 1 písm. a) nariadenia č. 44/2001 sa uplatňuje na určenie súdu, ktorý má právomoc rozhodnúť o žalobe, ktorou remitent vlastnej zmenky so sídlom v členskom štáte uplatňuje práva z tejto zmenky, ktorá bola v deň jej podpisu neúplná a bola vyplnená neskôr remitentom, voči zmenkovému ručiteľovi s bydliskom v inom členskom štáte.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 311, 22.10.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 14. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof — Rakúsko) — Jutta Leth/Rakúska republika, Land Niederösterreich

(Vec C-420/11) ⁽¹⁾

(Životné prostredie — Smernica 85/337/EHS — Posudzovanie vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie — Povoľenie takého projektu bez primeraného posúdenia — Ciele tohto posudzovania — Podmienky existencie práva na náhradu škody — Zahŕnutie ochrany jednotlivcov pred znížením hodnoty majetku)

(2013/C 141/09)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberster Gerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Jutta Let

Žalovaný: Rakúska republika, Land Niederösterreich

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberster Gerichtshof — Výklad článku 3 smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (Ú. v. ES L 175, s. 40; Mim. vyd. 15/001, s. 248), zmenenej a doplnenej smernicou Rady 97/11/ES z 3. marca 1997 (Ú. v. ES L 73, s. 5; Mim. vyd. 15/003, s. 151) a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES z 26. mája 2003 (Ú. v. EÚ L 156, s. 17; Mim. vyd. 15/007, s. 466) — Povoľenie projektu bez primeraného posúdenia jeho vplyvov na životné prostredie — Žaloba jednotlivca o náhradu škody z dôvodu zníženia hodnoty jeho nehnuteľnosti spôsobeného uvedeným projektom — Ciele posudzovania vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie — Zahŕnutie ochrany jednotlivcov pred znížením hodnoty majetku

Výrok rozsudku

Článok 3 smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 97/11/ES z 3. marca 1997 a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES z 26. mája 2003, sa má vykladať v tom zmysle, že posudzovanie vplyvov na životné prostredie, tak ako je stanovené v tomto článku, nezahŕňa posudzovanie vplyvov predmetného projektu na hodnotu hmotného majetku. Na majetkové škody v rozsahu, v akom predstavujú priame hospodárske dôsledky vplyvov verejného alebo súkromného projektu na životné prostredie, sa však vzťahuje cieľ ochrany, ktorý sleduje táto smernica.

Podľa práva Únie a bez toho, aby tým boli dotknuté menej prísne pravidlá vnútroštátneho práva v oblasti zodpovednosti štátu, samotná okolnosť, že sa v rozpore s požiadavkami uvedenej smernice nevykonalo posudzovanie vplyvov na životné prostredie, v zásade nepriznáva jednotlivcovi právo na náhradu čisto majetkovej škody spôsobenej znížením hodnoty jeho nehnuteľnosti v dôsledku vplyvov uvedeného projektu na životné prostredie. Vnútroštátnemu súdu však prináleží, aby overil, či boli splnené požiadavky práva Únie uplatniteľné vo vzťahu k právu na náhradu škody, a to najmä existencia priamej príčinnej súvislosti medzi údajným porušením a spôsobenou škodou.

(¹) Ú. v. EÚ C 319, 29.10.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 14. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Augstākās tiesas Senāts — Lotyšsko) — Valsts ieņēmumu dienests/Ablessio SIA

(Vec C-527/11) (¹)

(DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 213, 214 a 273 — Identifikácia platiteľov DPH — Nepridelenie identifikačného čísla pre DPH z dôvodu, že zdaniteľná osoba nemá materiálne, technické ani finančné prostriedky na výkon prihlasovanej ekonomickej činnosti — Zákonnosť — Boj proti daňovým podvodom — Zásada proporcionality)

(2013/C 141/10)

Jazyk konania: lotyščina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Augstākās tiesas Senāts

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Valsts ieņēmumu dienests

Žalovaná: Ablessio SIA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Augstākās tiesas Senāts — Výklad článku 214 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) v spojení s článkom 273 tejto smernice — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca možnosť zamietnuť zápis do registra platiteľov DPH, ak zdaniteľná osoba neposkytne informácie alebo poskytne nepravdivé informácie o svojich hmotných, technických a finančných schopnostiach na vykonávanie deklarovanej hospodárskej činnosti — Zamietnutie zápisu spoločnosti do registra platiteľov DPH z dôvodu, že táto spoločnosť nie je spôsobilá vykonávať deklarovanú hospodársku činnosť

Výrok rozsudku

Články 213, 214 a 273 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty sa majú vykladať v tom zmysle, že bránia tomu, aby daňový úrad členského štátu odmietol prideliť identifikačné číslo pre daň z pridanej hodnoty spoločnosti len preto, že táto spoločnosť podľa uvedeného úradu nedisponuje hmotnými, technickými a finančnými prostriedkami na výkon prihlasovanej ekonomickej činnosti a že vlastníčkovi podielov na základnom imaní tejto spoločnosti už bolo viackrát pridelené takéto číslo pre spoločnosti, ktoré v skutočnosti nikdy nevykonávali ekonomickú činnosť a ktorých podiely na základnom imaní boli prevedené krátko po pridelení uvedeného čísla, bez toho, aby dotknutý daňový úrad na základe objektívnych skutočností preukázal, že existujú vážne nepriame dôkazy umožňujúce dospieť k podozreniu, že pridelené identifikačné číslo pre daň z pridanej hodnoty bude použité s cieľom dopustiť sa podvodu. Vnútroštátnemu súdu prináleží posúdiť, či uvedený daňový úrad poskytol vo veci samej vážne nepriame dôkazy o existencii nebezpečenstva podvodu.

(¹) Ú. v. EÚ C 6, 7.1.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 14. marca 2013 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Frankfurt (Oder) — Nemecko] — Agrargenossenschaft Neuzelle eG/Landrat des Landkreises Oder-Spree

(Vec C-545/11) (¹)

[Spoločná poľnohospodárska politika — Nariadenie (ES) č. 73/2009 — Článok 7 ods. 1 a 2 — Modulácia priamych platieb poskytnutých poľnohospodárom — Dodatočné zníženie súm priamych platieb — Platnosť — Zásada ochrany legitímnej dôvery — Zásada zákazu diskriminácie]

(2013/C 141/11)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgericht Frankfurt (Oder)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Agrargenossenschaft Neuzelle eG

Žalovaný: Landrat des Landkreises Oder-Spree

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Verwaltungsgericht Frankfurt (Oder) — Platnosť článku 7 ods. 1 a 2 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 30, s. 16) — Vyššie zníženie sumy priamych platieb pre roky 2009 až 2012 ako zníženie stanovené nariadením (ES) č. 1782/2003 — Zásada legitímnej dôvery

Výrok rozsudku

1. Zo skúmania prvej otázky nevyplývala žiadna skutočnosť spôsobilá ovplyvniť platnosť článku 7 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003, z hľadiska zásady ochrany legitímnej dôvery.
2. Zo skúmania druhej otázky nevyplývala žiadna skutočnosť spôsobilá ovplyvniť platnosť článku 7 ods. 2 nariadenia č. 73/2009 z hľadiska zásady zákazu diskriminácie.

(¹) Ú. v. EÚ C 25, 28.1.2012.

Odvolanie podané 8. júna 2012: Zdeněk Altner proti uzneseniu Všeobecného súdu (šiesta komora) z 23. marca 2012 vo veci T-535/11, Altner/Komisia

(Vec C-289/12 P)

(2013/C 141/12)

Jazyk konania: čeština

Účastníci konania

Odvolateľ: Zdeněk Altner (v zastúpení: J. Čapek, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Uznesením zo 7. marca 2013 Súdny dvor (desiata komora) zamietol odvolanie a rozhodol, že Z. Altner znáša svoje vlastné trovy konania.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi (Poľsko) 22. januára 2013 — Marcin Jagiełło/Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi

(Vec C-33/13)

(2013/C 141/13)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Marcin Jagiełło

Žalovaný: Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 4 ods. 1 a 2 v spojení s článkom 5 ods. 1 šiestej smernice Rady zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (¹) vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby sa za dodanie tovaru považoval predaj tovaru osobou, ktorá so súhlasom inej osoby koná menom tejto inej osoby, aby utajila vlastnú hospodársku činnosť?
2. Má sa článok 17 šiestej smernice Rady zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia vykladať v tom zmysle, že bráni odpočítaniu dane zaplatenej na vstupe na základe faktúry, ktorú vystavila osoba, ktorá len poskytla svoj obchodný názov k dispozícii na predaj tovaru, ktorý vykonala iná osoba, bez toho, aby sa preukázalo, že kupujúci vedel alebo na základe objektívnych okolností mohol predpokladať, že transakcia, na ktorej sa zúčastňoval, súvisela s trestným činom alebo inými nezrovnalosťami, ktorých sa dopustil vystavovateľ faktúry alebo osoba, ktorá s ním spolupracovala?

(¹) Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Krajský súd v Prešove (Slovensko) 23. januára 2013 —
Monika Kušionová/SMART Capital, a.s.**

(Vec C-34/13)

(2013/C 141/14)

Jazyk konania: slovenčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Krajský súd v Prešove

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťka: Monika Kušionová

Odporkyňa: SMART Capital, a. s.

Prejudiciálne otázky

1. Či sa má smernica Rady 93/13/EHS⁽¹⁾ z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES⁽²⁾ z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 („smernica o nekalých obchodných praktikách“) vo svetle článku 38 Charty základných práv Európskej únie vykladať v tom zmysle, že je s nimi v rozpore právna úprava členského štátu, akou je ustanovenie § 151j ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ďalšími ustanoveniami právnej úpravy dotknutej vo veci samej, ktorá umožňuje veriteľovi vymôcť plnenie z neprijateľných zmluvných podmienok vykonaním záložného práva na nehnuteľný majetok spotrebiteľa bez posúdenia zmluvných podmienok súdom napriek existencii sporu v otázke, či nejde o neprijateľnú zmluvnú podmienku?

2. Či právne predpisy Európskej únie uvedené v bode 1. bránia použitiu takého vnútroštátneho pravidla, akým je ustanovenie § 151j ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ďalšími ustanoveniami právnej úpravy dotknutej vo veci samej, ktoré umožňujú veriteľovi vymôcť plnenie z neprijateľných zmluvných podmienok vykonaním záložného práva na nehnuteľnosť spotrebiteľa bez posúdenia zmluvných podmienok súdom napriek existencii sporu v otázke, či nejde o neprijateľnú zmluvnú podmienku?

3. Či sa má rozsudok Súdneho dvora Európskej únie z 9. marca 1978 vo veci C-106/77, Amministrazione delle Finanze dello Stato vs. Simmenthal⁽³⁾, vykladať tak, že v záujme naplnenia cieľa smerníc uvedených v bode 1. vo svetle článku 38 Charty základných práv Európskej únie vnútroštátny súd neuplatní vnútroštátne ustanovenia, akým je ustanovenie § 151j ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ďalšími ustanoveniami právnej úpravy dotknutej vo veci samej, ktoré umožňuje veriteľovi vymôcť plnenie z neprijateľných zmluvných podmienok vykonaním záložného práva na nehnuteľný majetok spotrebiteľa bez posúdenia zmluvných podmienok súdom a tak napriek existencii sporu obísť *ex offio* súdnu kontrolu zmluvných podmienok?

4. Či sa má článok 4 smernice Rady 93/13/EHS o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách vykladať tak, že zmluvná podmienka v spotrebiteľskej zmluve, ktorú uzavrel spotrebiteľ bez zastúpenia advokátom, ktorá umožňuje veriteľovi vykonať mimosúdne záložné právo bez súdnej kontroly, je obchádzaním dôležitej zásady únijného práva *ex offio* súdnej kontroly zmluvných podmienok a z tohto dôvodu je nekalá aj za stavu, že znenie takejto zmluvnej podmienky vychádza z vnútroštátneho predpisu?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 95, s. 29; Mim. vyd. 15/002, s. 288.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 149, s. 22.

⁽³⁾ Zb. s. 629.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sąd Rejonowy w Białymstoku (Poľsko) 25. januára 2013 —
Małgorzata Nierodzik/Samodzielny Publiczny
Psychiatryczny Zakład Opieki Zdrowotnej im. dr
Stanisława Deresza w Choroszczy**

(Vec C-38/13)

(2013/C 141/15)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sąd Rejonowy w Białymstoku

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Małgorzata Nierodzik

Žalovaný: Samodzielny Publiczny Psychiatryczny Zakład Opieki Zdrowotnej im. dr Stanisława Deresza w Choroszczy

Prejudiciálna otázka

Majú sa článok 1 smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP⁽¹⁾, doložka 1 prílohy k smernici 1999/70/ES, doložka 4 prílohy k smernici 1999/70/ES a všeobecná zásada práva Únie, ktorá sa týka zákazu diskriminácie na základe druhu pracovnej zmluvy, vykladať v tom zmysle, že bránia takej vnútroštátnej úprave, ktorá, pokiaľ ide o určenie dĺžky výpovednej doby, pre pracovné zmluvy na dobu určitú uzatvorené na viac ako 6 mesiacov stanovuje iné (z pohľadu zamestnancov, ktorí pracujú na základe pracovných zmlúv na dobu určitú, menej výhodné) zásady, ako sú tie, ktoré platia pre určenie výpovednej doby v prípade pracovných zmlúv na dobu neurčitú, a bránia konkrétnemu ustanoveniu vnútroštátneho práva (článok 33 zákona z 26. júna 1974, Zákoník práce — Dz. U. 1998, č. 21, poz. 94, v znení zmien a doplnení), ktoré v prípade pracovných zmlúv na dobu určitú uzatvorených na viac ako 6 mesiacov stanovuje pevnú dvojtýždennú výpovednú dobu nezávislú od počtu rokov, ktoré zamestnanci odpracovali u zamestnávateľa, pričom v prípade pracovných zmlúv na dobu neurčitú závisí výpovedná doba od počtu rokov, ktoré zamestnanci odpracovali u zamestnávateľa, a môže trvať od dvoch týždňov do troch mesiacov (článok 36 § 1 Zákoníka práce)?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 175, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Úrad priemyslového vlastníctví (Česká republika) 29. januára 2013 — MF 7 a. s./MAFRA, a. s.

(Vec C-49/13)

(2013/C 141/16)

Jazyk konania: čeština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Úrad priemyslového vlastníctví

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: MF 7 a. s.

Žalovaná: MAFRA, a. s.

Prejudiciálne otázky

1. Je potrebné ustanovenie článku 3 ods. 2 písm. d) smernice [2008/95/ES]⁽¹⁾ vykladať tak, že pre posúdenie existencie dobrej viery na strane prihlasovateľa ochrannej známky sú relevantné iba okolnosti zjavné pred dňom alebo ku dňu podania prihlášky ochrannej známky, alebo môžu byť ako podporné dôkazy existencie dobrej viery prihlasovateľa použité také okolnosti, ktoré nastali po podaní prihlášky?
2. Je potrebné aplikovať rozhodnutie v spojených prípadoch C-414/99 až C-416/99⁽²⁾ všeobecne na všetky prípady, keď sa posudzuje, či vlastník ochrannej známky udelil súhlas ku konaniu, ktorého následkom môže byť oslabenie či obmedzenie jeho výlučných práv?

3. Je možné vyvodzovať existenciu dobrej viery na strane prihlasovateľa neskoršej ochrannej známky zo situácie, keď s ním vlastník skoršej ochrannej známky uzatvoril zmluvy, na základe ktorých súhlasil s vydávaním periodickej tlačoviny, ktorej označenie bolo podobné jeho prihlásenej ochrannej známke, súhlasil s registráciou tejto tlačoviny prihlasovateľom a poskytoval mu podporu pri jej vydávaní, avšak predmetné zmluvy výslovne neupravovali otázku práva k duševnému vlastníctvu?
4. Pokiaľ pre posúdenie existencie dobrej viery na strane prihlasovateľa ochrannej známky môžu byť relevantné aj okolnosti, ktoré nastali po podaní prihlášky, je možné subsidiárne odvodzovať existenciu dobrej viery na strane prihlasovateľa zo situácie, keď vlastník skoršej ochrannej známky vedome strpel existenciu napadnutej ochrannej známky počas najmenej desiatich rokov?

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/95/ES z 22. októbra 2008 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známok (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 299, s. 25).

⁽²⁾ Zbierka s. I-08691.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank te Rotterdam (Holandsko) 31. januára 2013 — Nationale-Nederlanden Levensverzekering Mij N.V./Hubertus Wilhelmus van Leeuwen

(Vec C-51/13)

(2013/C 141/17)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank te Rotterdam

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Nationale-Nederlanden Levensverzekering Mij N.V.

Žalovaný: Hubertus Wilhelmus van Leeuwen

Prejudiciálne otázky

1. Bráni právo Európskej únie, najmä článok 31 ods. 3 tretej smernice o životnom poistení⁽¹⁾ tomu, aby boli poisťovne poskytujúce životné poistenie povinné na základe všeobecných právnych inštitútov a/alebo nepísaných noriem holandského práva, ako je primeranosť a spravodlivosť, ktoré platia pre vzťah pred uzatvorením zmluvy medzi poisťovňou poskytujúcou životné poistenie a potenciálnym poistníkom, a/alebo všeobecná či osobitná povinnosť riadnej starostlivosti, oznámiť poistníkom viac informácií týkajúcich sa poplatkov a prirážok za riziko spojených s poistením, než stanovil v roku 1999 holandský právny predpis, ktorým bola prebratá tretia smernica o životnom poistení [najmä článok 2 ods. 2 písm. q) a r) RIAV 1998]?

2. Je pre odpoveď na prvú otázku relevantné, aké dôsledky má alebo môže mať neposkytnutie týchto informácií podľa holandského práva?

(¹) Smernica Rady 92/96/EHS z 10. novembra 1992 o koordinácii zákonov, iných predpisov a správnych opatrení vzťahujúcich sa na priame životné poistenie, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 79/267/EHS a 90/619/EHS [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 360, s. 1).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Krajský soud v Ostravě (Česká republika) 30. januára 2013 — Strojírny Prostějov, a. s./Odvolací finanční ředitelství

(Vec C-53/13)

(2013/C 141/18)

Jazyk konania: čeština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Krajský soud v Ostravě

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Strojírny Prostějov, a. s.

Žalovaný: Odvolací finanční ředitelství

Prejudiciálna otázka

Bránia ustanovenia článkov 56 a 57 Zmluvy o fungovaní Európskej únie uplatneniu vnútroštátnej právnej úpravy, ktorá v prípade, keď podnik poskytujúci pracovníkov inému podniku (poskytovateľ) má svoje sídlo na území iného členského štátu, stanovuje užívateľskému podniku povinnosť zraziť týmto pracovníkom daň z príjmov a odviesť ju do štátneho rozpočtu, zatiaľ čo v prípade, keď poskytovateľ má svoje sídlo na území Českej republiky, má túto povinnosť poskytovateľ?

Žaloba podaná 4. februára 2013 — Európska komisia/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

(Vec C-60/13)

(2013/C 141/19)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: A. Caeiros, L. Flynn, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska si tým, že odmietlo zaplatiť sumu 20 061 462,11 libry v súvislosti s dovozným clom na čerstvý cesnak, ktorého sa týkala nesprávna informácia o nomenklatúrnom zatriedení, nesplnilo svoje povinnosti podľa článku 4 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii, článku 8 rozhodnutia 2000/597/ES (¹) a článkov 2, 6, 9, 10 a 11 nariadenia (ES) č. 1150/2000 (²),

— zaviazať Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Vo svojej žalobe Komisia tvrdí, že orgány Spojeného kráľovstva spôsobili stratu tradičných vlastných zdrojov tým, že bez riadnej starostlivosti vydali dokumenty o nomenklatúrnom zatriedení, čím umožnili dovoz čerstvého čínskeho cesnaku nad rámec kvóty. Komisia sa domnieva, že ak nastane administratívne pochybenie a následne nedôjde k riadnemu naplneniu vlastných zdrojov, Európska únia musí dostať sumu zodpovedajúcu strateným vlastným zdrojom. Orgány Spojeného kráľovstva preto mali vyplatiť Komisii celkovú sumu dotknutého cla, ktorá bola ocenená na 20 061 462,11 libry spolu s úrokom z omeškania podľa článku 11 nariadenia č. 1150/2000.

(¹) Rozhodnutie Rady 2000/597/ES, Euratom z 29. septembra 2000 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 253, s. 42; Mim. vyd. 01/003, s. 20).

(²) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, s. 1; Mim. vyd. 01/003, s. 169).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Napoli (Taliansko) 7. februára 2013 — Alba Forni/Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

(Vec C-61/13)

(2013/C 141/20)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Napoli

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Alba Forni

Žalovaný: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Prejudiciálne otázky

1. Predstavuje právny rámec v oblasti školstva, [ktorý umožňuje opakované uzatváranie zmlúv na dobu určitú, bez prerušenia ich trvania, s tým istým vyučujúcim, neurčitý počet krát, a to aj na účely uspokojenia trvalých personálnych požiadaviek], ekvivalentné opatrenie v zmysle doložky 5 smernice 1999/70/ES? (¹)
2. Kedy treba vychádzať z toho, že pracovný pomer predstavuje výkon „štátnej“ služby v zmysle doložky 5 smernice 1999/70/ES, a to najmä so zreteľom na „príslušné rezorty alebo kategórie pracovníkov“, a preto odôvodňuje odlišné dôsledky v porovnaní s pracovnými pomermi v súkromnom sektore?
3. Zahŕňa pojem pracovnoprávne podmienky podľa doložky 4 smernice 1999/70/ES, pri zohľadnení vysvetlenia podľa článku 3 ods. 1 písm. c) smernice 2000/78/ES (²) a článku 14 ods. 1 písm. c) smernice 2006/54/ES (³), aj dôsledky nezákonného skončenia pracovného pomeru? V prípade kladnej odpovede na predchádzajúcu otázku: možno rozdiel medzi dôsledkami, ktoré taliansky právny systém bežne stanovuje pri nezákonnom skončení pracovného pomeru na dobu neurčitú a pracovného pomeru na dobu určitú, odôvodniť vzhľadom na doložku 4?
4. Je v súlade so zásadou lojálnej spolupráce zakázané, aby členský štát v prejudiciálnom konaní pred Súdny dvorom Európskej únie uviedol zámerne nepravdivý opis vnútroštátneho právneho rámca, a je sudca v prípade neexistencie odlišného výkladu práva, ktorý by rovnako viedol k splneniu povinností vyplývajúcich z členstva v Európskej únii, povinný vykladať vnútroštátne právne predpisy, pokiaľ je to možné, v súlade s výkladom poskytnutým členským štátom?
5. Zahŕňajú podmienky vzťahujúce sa na pracovnú zmluvu alebo pracovný pomer, ktoré stanovuje smernica 91/533/EHS (⁴), a najmä článok 2 ods. 1 a ods. 2 písm. e), uvedenie predpokladov, za ktorých sa pracovná zmluva na dobu určitú môže zmeniť na pracovnú zmluvu na dobu neurčitú?
6. V prípade kladnej odpovede na predchádzajúcu otázku: bráni článok 8 ods. 1 smernice 91/533/EHS a ciele stanovené v smernici 91/533/EHS, a najmä v druhom odôvodnení, zmene právnej úpravy so spätnou účinnosťou, ktorá pracovníkovi nezaručuje možnosť uplatniť svoje práva vyplývajúce zo smernice alebo dodržanie pracovných podmienok stanovených v rozhodnutí o prijatí?
7. Majú sa všeobecné zásady platného práva Spoločenstva, ako sú zásady právnej istoty, ochrany legitímnej dôvery, rovnosti zbraní v konaní, účinnej súdnej ochrany, právo na prejednanie veci nezávislým súdom a všeobecnejšie právo na spravodlivé súdne konanie zaručené článkom 6 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii (ktorý bol zmenený a doplnený článkom 1.8 Lisabonskej zmluvy a na ktorý odkazuje článok 46 Zmluvy o Európskej únii) v spojení s ustanovením článku 6 Európskeho

skeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd podpísaného v Ríme 4. novembra 1950 a článkov 46 a 47 a článku 52 ods. 3 Charty základných práv Európskej únie vyhlásenej v Nice 7. decembra 2000, ako boli prebraté Lisabonskou zmluvou, vykladať v tom zmysle, že bránia tomu, aby taliansky štát po uplynutí dlhšieho časového obdobia (tri roky a šesť mesiacov) prijal právny predpis, ako je článok 9 legislatívneho dekrétu č. 70 z 13. mája 2011, zmenený zákonom č. 106 z 12. júla 2011, a doplnil ods. 4a do článku 10 legislatívneho dekrétu č. 368/01, ktorý môže zmeniť dôsledky prebiehajúcich konaní tak, že dôjde k priamemu poškodeniu pracovníka v prospech zamestnávateľa, ktorým je štát, a zaniká možnosť upravená vnútroštátnym právnym poriadkom sankcionovať zneužívajúce obnovenie zmlúv na dobu určitú?

- (¹) Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368).
- (²) Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79).
- (³) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 204, s. 23).
- (⁴) Smernica Rady 91/533/EHS zo 14. októbra 1991 o povinnosti zamestnávateľa informovať zamestnancov o podmienkach vzťahujúcich sa na zmluvu alebo na pracovno-právny vzťah (Ú. v. ES L 288, s. 32; Mim. vyd. 05/002, s. 3).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Napoli (Taliansko) 7. februára 2013 — Immacolata Racca/Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

(Vec C-62/13)

(2013/C 141/21)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Napoli

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Immacolata Racca

Žalovaný: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Prejudiciálne otázky

1. Predstavuje právny rámec v oblasti školstva, ktorý je opísaný nižšie, ekvivalentné opatrenie v zmysle doložky 5 smernice 1999/70/ES (¹)?

2. Kedy treba vychádzať z toho, že pracovný pomer predstavuje výkon „štátnej“ služby v zmysle doložky 5 smernice 1999/70/ES, a to najmä so zreteľom na „príslušné rezorty alebo kategórie pracovníkov“, a preto odôvodňuje odlišné dôsledky v porovnaní s pracovnými pomermi v súkromnom sektore?
3. Zahŕňa pojem pracovnoprávne podmienky podľa doložky 4 smernice 1999/70/ES, pri zohľadnení vysvetlenia podľa článku 3 ods. 1 písm. c) smernice 2000/78/ES ⁽²⁾ a článku 14 ods. 1 písm. c) smernice 2006/54/ES ⁽³⁾, aj dôsledky nezákonného skončenia pracovného pomeru? V prípade kladnej odpovede na predchádzajúcu otázku: možno rozdiel medzi dôsledkami, ktoré taliansky právny systém bežne stanovuje pri nezákonnom skončení pracovného pomeru na dobu neurčitú a pracovného pomeru na dobu určitú, odôvodniť vzhľadom na doložku 4?
4. Je v súlade so zásadou lojálnej spolupráce zakázané, aby členský štát v prejudiciálnom konaní pred Súdny dvorom Európskej únie uviedol zámerne nepravdivý opis vnútroštátneho právneho rámca, a je sudca v prípade neexistencie odlišného výkladu práva, ktorý by rovnako viedol k splneniu povinností vyplývajúcich z členstva v Európskej únii, povinný vykladať vnútroštátne právne predpisy, pokiaľ je to možné, v súlade s výkladom poskytnutým členským štátom?
5. Zahŕňajú podmienky vzťahujúce sa na pracovnú zmluvu alebo pracovný pomer, ktoré stanovuje smernica 91/533/EHS, a najmä článok 2 ods. 1 a ods. 2 písm. e), uvedenie predpokladov, za ktorých sa pracovná zmluva na dobu určitú môže zmeniť na pracovnú zmluvu na dobu neurčitú?
6. V prípade kladnej odpovede na predchádzajúcu otázku: bráni článok 8 ods. 1 smernice 91/533/EHS ⁽⁴⁾ a ciele stanovené v smernici 91/533/EHS, a najmä v druhom odôvodnení, zmene právnej úpravy so spätnou účinnosťou, ktorá pracovníkovi nezaručuje možnosť uplatniť svoje práva vyplývajúce zo smernice alebo dodržanie pracovných podmienok stanovených v rozhodnutí o prijatí?
7. Majú sa všeobecné zásady platného práva Spoločenstva, ako sú zásady právnej istoty, ochrany legitímnej dôvery, rovnosti zbraní v konaní, účinnej súdnej ochrany, právo na prejednanie veci nezávislým súdom a všeobecnejšie právo na spravodlivé súdne konanie zaručené článkom 6 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii (ktorý bol zmenený a doplnený článkom 1.8 Lisabonskej zmluvy a na ktorý odkazuje článok 46 Zmluvy o Európskej únii) v spojení s ustanovením článku 6 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd podpísaného v Ríme 4. novembra 1950 a článkov 46 a 47 a článku 52 ods. 3 Charty základných práv Európskej únie vyhlásenej v Nice 7. decembra 2000, ako boli prebraté Lisabonskou zmluvou, vykladať v tom zmysle, že

bráni tomu, aby taliansky štát po uplynutí dlhšieho časového obdobia (tri roky a šesť mesiacov) prijal právny predpis, ako je článok 9 legislatívneho dekrétu č. 70 z 13. mája 2011, zmenený zákonom č. 106 z 12. júla 2011, a doplnil ods. 4a do článku 10 legislatívneho dekrétu č. 368/01, ktorý môže zmeniť dôsledky prebiehajúcich konaní tak, že dôjde k priamemu poškodeniu pracovníka v prospech zamestnávateľa, ktorým je štát, a zaniká možnosť upravená vnútroštátnym právnym poriadkom sankcionovať zneužívajúce obnovenie zmlúv na dobu určitú?

⁽¹⁾ Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, s. 43; Mím. vyd. 05/003, s. 368).

⁽²⁾ Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mím. vyd. 05/004, s. 79).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 204, s. 23).

⁽⁴⁾ Smernica Rady 91/533/EHS zo 14. októbra 1991 o povinnosti zamestnávateľa informovať zamestnancov o podmienkach vzťahujúcich sa na zmluvu alebo na pracovno-právny vzťah (Ú. v. ES L 288, s. 32; Mím. vyd. 05/002, s. 3).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Napoli (Taliansko) 7. februára 2013 — Fortuna Russo/Comune di Napoli

(Vec C-63/13)

(2013/C 141/22)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Napoli

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Fortuna Russo

Žalovaný: Comune di Napoli

Prejudiciálne otázky

1. Kedy je potrebné domnievať sa, že pracovný pomer predstavuje výkon „štátnej“ služby v zmysle doložky 5 smernice 1999/70/ES ⁽¹⁾, a to najmä so zreteľom na pojem „príslušné rezorty alebo kategórie pracovníkov“, čo môže odôvodňovať odlišné dôsledky v porovnaní s dôsledkami pracovných pomerov v súkromnom sektore?

2. Zahŕňa pojem pracovnoprávne podmienky podľa doložky 4 smernice 1999/70/ES ⁽¹⁾, po zohľadnení vysvetlenia podľa článku 3 ods. 1 písm. c) smernice 2000/78/ES a článku 14 ods. 1 písm. c) smernice 2006/54/ES ⁽²⁾, aj dôsledky nezákonného skončenia pracovného pomeru? V prípade kladnej odpovede na predchádzajúcu otázku: možno rozdiel medzi dôsledkami, ktoré taliansky právny systém bežne spája s nezákonným skončením pracovného pomeru podľa toho, či ide o pracovný pomer na dobu neurčitú alebo na dobu určitú, odôvodniť podľa doložky 4?
3. Je v súlade so zásadou lojálnej spolupráce zakázané, aby členský štát v prejudiciálnom konaní pred Súdnym dvorom Európskej únie uviedol zámerne nepravdivý opis vnútroštátneho právneho rámca, a je sudca v prípade neexistencie odlišného výkladu práva, ktorý by tiež viedol k splneniu povinností vyplývajúcich z členstva v Európskej únii, povinný vykladať vnútroštátne právne predpisy, pokiaľ je to možné, v súlade s výkladom poskytnutým členským štátom?

- ⁽¹⁾ Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368).
- ⁽²⁾ Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79).
- ⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 204, s. 23).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny (Poľsko) 11. februára 2013 — Gmina Wrocław/Minister Finansów

(Vec C-72/13)

(2013/C 141/23)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Naczelny Sąd Administracyjny

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Gmina Wrocław

Žalovaný: Minister Finansów

Prejudiciálna otázka

Bránia ustanovenia smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty ⁽¹⁾ výberu dane z pridanej hodnoty z činností obce, ktoré spočívajú v predaji majetku vrátane nehnuteľného majetku, ktorý bol nadobudnutý na základe zákona alebo bezodplatne, najmä formou nadobudnutia dedením alebo daro-

vaním, alebo vo vložení tohto majetku ako nepeňažného vkladu do obchodných spoločností?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 21. februára 2013 — Staatssecretaris van Financiën/X

(Vec C-87/13)

(2013/C 141/24)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Staatssecretaris van Financiën

Ďalší účastník konania: X

Prejudiciálne otázky

1. Bráni právo Únie, predovšetkým ustanovenia o slobode usadiť sa a o voľnom pohybe kapitálu, tomu, aby belgický rezident, ktorý na základe svojej žiadosti podlieha daňovej povinnosti v Holandsku ako rezident a vynaložil výdavky na zámok, ktorý používa na účely vlastného bývania, pričom tento zámok sa nachádza v Belgicku, kde bol vyhlásený za zákonom chránenú pamiatku a symbol obce, nemohol tieto výdavky odpočítať pri zdanení príjmov v Holandsku, pretože v Holandsku zámok nie je zaregistrovaný ako chránená pamiatka?
2. Do akej miery je v tejto súvislosti relevantné, či dotknutá osoba môže výdavky v štáte svojho bydliska, ktorým je Belgicko, odpočítať pri zdanení svojich súčasných alebo budúcich príjmov z hnutelného majetku na základe voľby progresívneho zdaňovania príjmov?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle (Belgicko) 28. februára 2013 — Guy Kleyen/Conseil des ministres

(Vec C-99/13)

(2013/C 141/25)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour constitutionnelle

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom*Žalobca:* Guy Kleyen*Žalovaný:* Conseil des ministres**Prejudiciálna otázka**

Majú sa články 56 ZFEÚ a 63 ZFEÚ a články 36 a 41 Dohody o Európskom hospodárskom priestore vykladať v tom zmysle, že členskému štátu umožňujú prijať a ponechať v platnosti režim, ktorý pre banky nerezidentov stanovuje vyššie zdanenie úrokov, ktoré platia, tým, že od dane oslobodzuje alebo nižšiu daňovú sadzbu uplatňuje, len pokiaľ ide o úroky vyplácané belgickými bankami?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Tivoli (Taliansko) 4. marca 2013 — Francesco Fierro, Fabiana Marmorale/Edoardo Ronchi, Cosimo Scocozza

(Vec C-106/13)

(2013/C 141/26)

Jazyk konania: taliančina**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale di Tivoli

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom*Žalobcovia:* Francesco Fierro, Fabiana Marmorale*Žalovaný:* Edoardo Ronchi, Cosimo Scocozza**Prejudiciálna otázka**

Bráni článok 1 prvého dodatkového protokolu Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd v spojení s článkom 6 [ZEÚ, zmenenej a doplnenej] Lisabonskou zmluvou a s článkami 17 a 52 ods. 3 Charty základných práv Európskej únie z hľadiska neprimeraného a nerozumného zasahovania do práva vlastníť majetok, hoci upraveného zákonom, vnútroštátnej právnej úprave Talianskej republiky — osobitne článku 33 zákona č. 1150/42, ktorý umožňuje obciam upraviť transformácie týkajúce sa nehnuteľností a urbanizmu na ich území podľa všeobecných zásad nachádzajúcich sa v uvedenom zákone, ako aj v článku 1 zákona č. 10/77, v rôznych zákonoch prijatých regiónmi a vykladaných v spojení s článkom 2 TU č. 380/2001 a s miestnymi normami nižšej právnej sily (všeobecné územné plány a vykonávacie pravidlá), ako aj v článku 46 TU č. 380/2001, ktorý stanovuje neplatnosť aktov kúpy v prípade zmeny nehnuteľnosti bez povolenia?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État (Francúzsko) 6. marca 2013 — Société Mac GmbH/Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt

(Vec C-108/13)

(2013/C 141/27)

Jazyk konania: francúzština**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom*Žalobkyňa:* Société Mac GmbH*Žalovaný:* Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt**Prejudiciálna otázka**

Bráni články 34 a 36 Zmluvy o fungovaní Európskej únie vnútroštátnej právnej úprave, ktorá vydanie povolenia na uvedenie na trh v rámci súbežného dovozu pre prípravok na ochranu rastlín podmieňuje najmä tým, že na dotknutý prípravok sa v štáte vývozu musí vzťahovať povolenie na uvedenie na trh vydané v súlade so smernicou 91/414/EHS⁽¹⁾, a preto neumožňuje vydať povolenie na uvedenie na trh v rámci súbežného dovozu pre prípravok, na ktorý sa v štáte vývozu vzťahuje povolenie na uvedenie na trh v rámci súbežného dovozu a ktorý je zhodný s prípravkom povoleným v štáte dovozu?

⁽¹⁾ Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, s. 1; Mim. vyd. 03/011, s. 332).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Ordinario di Firenze (Taliansko) 15. marca 2013 — Paola C/Presidenza del Consiglio dei Ministri

(Vec C-122/13)

(2013/C 141/28)

Jazyk konania: taliančina**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Ordinario di Firenze

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Paola C

Žalovaný: Presidenza del Consiglio dei Ministri

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 12 smernice 2004/80/ES ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že umožňuje členským štátom stanoviť odškodnenie pre obete niektorých kategórií úmyselných násilných trestných činov, alebo sa má naopak vykladať tak, že členským štátom ukladá, aby na účely vykonania citovanej smernice zaviedli systém odškodňovania obetí všetkých úmyselných násilných trestných činov?

⁽¹⁾ Smernica Rady 2004/80/ES z 29. apríla 2004 o odškodňovaní obetí trestných činov (Ú. v. EÚ L 261, s. 15; Mim. vyd. 19/007, s. 65).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Spojené kráľovstvo) 18. marca 2013 — Raytek GmbH, Fluke Europe BV/Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(Vec C-134/13)

(2013/C 141/29)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťky: Raytek GmbH, Fluke Europe BV

Odporca: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Prejudiciálna otázka

Je nariadenie Komisie (EÚ) č. 314/2011 z 30. marca 2011 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry ⁽¹⁾ platné v rozsahu, v akom zaraďuje infračervené termokamery pod číselný znak KN 9025 19 20?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 86, s. 57.

Odvolaťky podané 20. marca 2013: Reber Holding GmbH & Co. KG proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) zo 17. januára 2013 vo veci T-355/09, Reber Holding GmbH & Co. KG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-141/13 P)

(2013/C 141/30)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaťka: Reber Holding GmbH & Co. KG (v zastúpení: O. Spuhler a M. Geitz, Rechtsanwälte)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Wedl & Hofmann GmbH

Návrhy odvolateľky

Odvolaťka navrhuje, aby Súdny dvor

— zrušil rozsudok Všeobecného súdu zo 17. januára 2013 vo veci T-355/09 a rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu z 9. júla 2009 vo veci R 623/2008-4,

— subsidiárne zrušil rozsudok vo veci T-355/09 a vrátil vec Všeobecnému súdu,

— zaviazal Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu na náhradu trov konania.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Všeobecný súd vykladá znak skutkovej podstaty „riadne používanie“ článku 42 ods. 2 prvej vety v spojení s ods. 3 nariadenia č. 207/2009 tak, že tento znak závisí od výšky obratu, ako aj od počtu predajných miest. Nie je to správne už z dôvodu, že podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora riadne používanie nevyžaduje dosiahnutie konkrétneho obratu.

Aj v prípade, že by Všeobecný súd konštatoval, že v prejednávanej veci neexistovalo riadne používanie ochrannej známky „Walzertraum“, ktorá je predmetom námietky, pre čokoládové výrobky, nemohol jednoducho zastaviť preskúmanie.

Všeobecný súd mal v ďalšej fáze preskúmania s prihliadnutím na zásady rozsudku Súdneho dvora z 19. júna 2012 vo veci C-307/10 (zatiaľ neuverejnený v Zbierke) vychádzať z ručne robených pralínok. V takom prípade by musel preskúmať, či predložené dôkazy o používaní postačujú na preukázanie riadneho používania ochrannej známky „Walzertraum“, ktorá je predmetom námietky, pre ručne robené pralinky. Jednoznačne to tak je. Všeobecný súd však toto preskúmanie ďalej nevykonával.

Napadnuté rozhodnutie navyše predstavuje porušenie všeobecnej zásady rovnosti zaobchádzania. Rozdielne zaobchádzanie spočíva najmä v tom, že Všeobecný súd aj v prípade ochrannej známky, ktorá je predmetom námietky, všeobecne vychádzal z čokoládových výrobkov napriek tomu, že sa táto ochranná známka používa v súvislosti s ručne robenými pralinkami. Na

základe referencie na čokoládové výrobky by sa v prípade odvolateľky nutne uplatnila rovnaká miera pre posúdenie riadneho používania, ako v prípade medzinárodného koncernu. To však porušuje všeobecnú zásadu rovnosti zaobchádzania.

Z tohto dôvodu treba odvolaniu v celom rozsahu vyhovieť.

VŠEOBECNÝ SÚD

Uznesenie Všeobecného súdu z 20. februára 2013 — Kappa Filter Systems/ÚHVT (THE FUTURE HAS ZERO EMISSIONS)(Vec T-422/12) ⁽¹⁾**(„Žaloba o neplatnosť — Lehota na podanie žaloby — Omeškanie — Neexistencia nepredvídateľnej okolnosti — Zjavná neprípustnosť“)**

(2013/C 141/31)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Kappa Filter Systems GmbH (Steyr-Gleink, Rakúsko) (v zastúpení: C. Hadeyer, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Predmet veci

Odvolanie proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 10. júla 2012 (vec R 817/2012-4) týkajúcemu sa zápisu slovnnej ochrannej známky „THE FUTURE HAS ZERO EMISSIONS“

Výrok

1. Žaloba sa zamietá.
2. Žalobkyňa znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 355, 17.11.2012.

Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 11. marca 2013 — Pilkington Group/Komisía

(Vec T-462/12 R)

(„Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Hospodárska súťaž — Uverejnenie rozhodnutia, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Zamietnutie žiadosti o dôverné zaobchádzanie s údajmi, na ktoré sa údajne vzťahuje obchodné tajomstvo — Návrh na nariadenie predbežných opatrení — Naliehavosť — Fumus boni iuris — Zváženie záujmov“)

(2013/C 141/32)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Pilkington Group Ltd (St Helens, Merseyside, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: J. Scott, S. Wisking a K. Fountoukakos-Kyriakakos, solicitors)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: M. Kellerbauer, P. Van Nuffel a G. Meeßen, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie C(2012) 5718 final zo 6. augusta 2012, ktorým sa zamietá žiadosť o dôverné zaobchádzanie, ktorú podala Pilkington Group Ltd na základe článku 8 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Vec COMP/39.125 — Autosklo) a návrh na nariadenie predbežných opatrení, aby sa aj naďalej dôverne zaobchádzalo s niektorými údajmi týkajúcimi sa žalobkyne, pokiaľ ide o rozhodnutie Komisie K(2008) 6815 v konečnom znení z 12. novembra 2008 týkajúce sa konania o uplatnení článku 81 [ES] a článku 53 Dohody EHP (Vec COMP/39.125 — Sklo do automobilov)

Výrok

1. Návrhy spoločností HUK-Coburg, LVM, VHV a Württembergische Gemeinde-Versicherung na vstup vedľajšieho účastníka do konania sa zamietajú.
2. Odkladá sa výkon rozhodnutia Komisie C(2012) 5718 final zo 6. augusta 2012, ktorým sa zamietá žiadosť o dôverné zaobchádzanie, ktorú podala Pilkington Group Ltd na základe článku 8 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Vec COMP/39.125 — Autosklo), pokiaľ ide o dve kategórie informácií, tak ako sú uvedené v bode 6 rozhodnutia C(2012) 5718 final, ktorých predmetom sú jednak informácie o zákazníkoch a menách, opis výrobkov, ako aj iné informácie, ktoré by mohli umožniť identifikovať niektorých zákazníkov a jednak informácie o počte dielov dodávaných zo strany Pilkington Group, o podiele daného automobilového výrobcu, o výpočte cien, o zmenách cien, atď.
3. Európskej komisii sa nariaďuje, aby sa zdržala uverejnenia verzie rozhodnutia K(2008) 6815 v konečnom znení z 12. novembra 2008 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 [ES] a článku 53 Dohody EHP (Vec COMP/39.125 — Autosklo), ktorá má byť podrobnejšia, pokiaľ ide o informácie dvoch kategórií uvedených v bode 2 vyššie, ako verzia uverejnená vo februári 2010 na jej internetovej stránke.
4. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa v zostávajúcej časti zamietá.
5. O trovách konania sa rozhodne v konaní vo veci samej.

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 11. marca 2013
— North Drilling/Rada****(Vec T-552/12 R)**

(„Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia voči Iránu — Zmrazenie finančných prostriedkov a ekonomických zdrojov — Návrh na nariadenie predbežných opatrení — Neexistencia naliehavosti — Zváženie záujmov“)

(2013/C 141/33)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: North Drilling Co. (Teherán, Irán) (v zastúpení: J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticoechea a J. Iriarte Ángel, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bishop a A. De Elera, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu jednak rozhodnutia Rady 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 282, s. 58) v rozsahu, v akom bolo meno žalobkyne zapísané do prílohy II rozhodnutia Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP (Ú. v. EÚ L 195, s. 39) a jednak vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 945/2012 z 15. októbra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 282, s. 16) v rozsahu, v akom sa toto nariadenie týka žalobkyne

Výrok

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania sa rozhodne v konaní vo veci samej.

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 11. marca 2013
— Communicaid Group/Komisía****(Vec T-4/13 R)**

(„Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Verejné zmluvy na poskytovanie služieb — Verejné obstarávanie — Poskytovanie jazykových kurzov — Zamietnutie ponuky uchádzača — Zamietnutie návrhu na odklad výkonu a predbežné opatrenia — Strata príležitosti — Neexistencia vážnej a nenapraviteľnej ujmy — Neexistencia naliehavosti“)

(2013/C 141/34)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Communicaid Group Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: C. Brennan, solicitor, F. Randolph, QC, a M. Gray, barrister)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: S. Delaude a S. Lejeune, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci P. Wytinck, advokát)

Predmet veci

Návrh jednak na pozastavenie výkonu rozhodnutí Komisie, ktorými boli zamietnuté ponuky žalobkyne predložené v rámci verejného obstarávania týkajúceho sa rámcových zmlúv o poskytovaní jazykových kurzov pre pracovníkov inštitúcií, orgánov a agentúr Európskej únie v Bruseli (Belgicko) a jednak zakázať Komisii uzavrieť s úspešným uchádzačom predmetné zmluvy

Výrok

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania sa rozhodne v konaní o veci samej.

Žaloba podaná 20. februára 2013 — CMT/ÚHVT — Camomilla (Camomilla)**(Vec T-98/13)**

(2013/C 141/35)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: CMT Compagnia manifatture tessili Srl (CMT Srl) (Neapol, Taliansko) (v zastúpení: G. Floridia a R. Floridia, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Camomilla SpA (Buccinasco, Taliansko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie vydané prvým odvolacím senátom ÚHVT 29. novembra 2012 vo veci R 1615/2011-1 v rozsahu, v akom považuje za splnené podmienky týkajúce sa dôvodu absolútnej neplatnosti založeného na neexistencii dobrej viery majiteľa ochrannej známky Spoločenstva v čase podania a upraveného v článku 52 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009, ako aj podmienky týkajúce sa dôvodu relatívnej neplatnosti podľa ustanovení článku 53 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 8 ods. 1 písm. b) a článkom 8 ods. 5 nariadenia č. 207/2009,

- subsidiárne a iba za predpokladu, že Všeobecný súd by musel posúdiť za neprípustné dokumenty predložené v rámci odvolania podaného na odvolací senát a považovať ich za podstatné na vyhovie uvedenému odvolaniu, zrušil napadnuté rozhodnutie pre nedodržanie zásady kontradiktórnosti a práva na obranu a vrátil vec výmazovému oddeleniu na nové rozhodnutie,
- v každom prípade vyzvať ÚHVT, aby prijal nevyhnutné opatrenia s cieľom zabezpečiť súlad s rozsudkom Všeobecného súdu,
- zaviazť ÚHVT, aby znášal trovy tohto konania a majiteľa ochrannej známky Spoločenstva, pokiaľ ide o trovy konania v rámci konaní pred výmazovým oddelením a odvolacím senátom.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „Camomilla“ pre tovary v triedach 16, 18 a 24 — ochranná známka Spoločenstva č. 269241.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Camomilla SpA.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobkyňa.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: talianska obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „CAMOMILLA“ pre tovary v triede 25.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: zamietnutie návrhu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 52 ods. 1 písm. b) a článku 53 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009.

Žaloba podaná 20. februára 2013 — CMT/ÚHVT — Camomilla (Camomilla)

(Vec T-99/13)

(2013/C 141/36)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: CMT Compagnia manifatture tessili Srl (CMT Srl) (Neapol, Taliansko) (v zastúpení: G. Florida a R. Florida, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Camomilla SpA (Buccinasco, Taliansko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 29. novembra 2012 vo veci R 1617/2011-1 s tým, že uzná za splnené podmienky týkajúce sa jednak dôvodu absolútnej neplatnosti na základe nedostatku dobrej viery majiteľa ochrannej známky Spoločenstva v okamihu podania jej prihlášky, ako to upravuje článok 52 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 a jednak dôvodu relatívnej neplatnosti na základe ustanovení článku 53 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 8 ods. 1 písm. b) a článkom 8 ods. 5 nariadenia (ES) č. 207/2009,
- subsidiárne a výlučne za predpokladu, že by Všeobecný súd musel kvalifikovať ako neprípustné dokumenty predložené v rámci konania o odvolaní pred odvolacím senátom a považoval by ich za zásadné na účely vyhovie žalobe, zrušil napadnuté rozhodnutie z dôvodu porušenia zásady kontradiktórnosti konania a práva na obranu a vrátil vec odvolaciemu senátu, aby opätovne rozhodol vo veci,
- v každom prípade vyzval ÚHVT, aby prijal opatrenia nevyhnutné na dosiahnutie súladu s rozsudkom Všeobecného súdu,
- zaviazal ÚHVT znášať trovy konania, ktoré vznikli žalobkyňi v rámci tohto konania, a majiteľa ochrannej známky Spoločenstva v súvislosti s trovami, ktoré jej vznikli v rámci konania pred zrušovacím oddelením a odvolacím senátom.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „CAMOMILLA“ pre výrobky v triedach 3, 9, 14, 16, 21, 24 a 28 — ochranná známka Spoločenstva č. 3185196.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Camomilla SpA.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobkyňa.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: talianska obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „CAMOMILLA“ pre výrobky v triede 25.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: zamietnutie návrhu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 52 ods. 1 písm. b) a článku 53 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009.

Žaloba podaná 20. februára 2013 — CMT/ÚHVT — Camomilla (CAMOMILLA)

(Vec T-100/13)

(2013/C 141/37)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: CMT Compagnia manifatture tessili Srl (CMT Srl) (Neapol, Taliansko) (v zastúpení: G. Floridia a R. Floridia, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Camomilla SpA (Buccinasco, Taliansko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie vydané prvým odvolacím senátom ÚHVT 29. novembra 2012 vo veci R 1616/2011-1 v rozsahu, v akom považuje za splnené podmienky týkajúce sa dôvodu absolútnej neplatnosti založeného na neexistencii dobrej viery majiteľa ochrannej známky Spoločenstva v čase podania a upraveného v článku 52 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009, ako aj podmienky týkajúce sa dôvodu relatívnej neplatnosti podľa ustanovení článku 53 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 8 ods. 1 písm. b) a článkom 8 ods. 5 nariadenia č. 207/2009,
- subsidiárne a iba za predpokladu, že Všeobecný súd by musel posúdiť za neprípustné dokumenty predložené v rámci odvolania podaného na odvolací senát a považovať ich za podstatné na vyhovie uvedenia odvolania, zrušil napadnuté rozhodnutie pre nedodržanie zásady kontradiktórnosti a práva na obranu a vrátil vec výmazovému oddeleniu na nové rozhodnutie,
- v každom prípade vyzvať ÚHVT, aby prijal nevyhnutné opatrenia s cieľom zabezpečiť súlad s rozsudkom Všeobecného súdu,
- zaviazat ÚHVT, aby znášal trovy tohto konania a majiteľa ochrannej známky Spoločenstva, pokiaľ ide o trovy konania

v rámci konaní pred výmazovým oddelením a odvolacím senátom.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „CAMOMILLA“ pre tovary v triedach 3, 9, 11, 14, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 30, et 33 — ochranná známka Spoločenstva č. 7077555.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Camomilla SpA.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobkyňa.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: talianska obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „CAMOMILLA“ pre tovary v triede 25.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: zamietnutie návrhu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 52 ods. 1 písm. b) a článku 53 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009.

Žaloba podaná 20. februára 2013 — Synergy Hellas/Komisia

(Vec T-106/13)

(2013/C 141/38)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: d.d. Synergy Hellas Anonymi Emporiki Etaireia Parochis Ypiresion Pliroforikis (Atény, Grécko) (v zastúpení: M. Aggelopoulos a K. Damis, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- konštatoval, že vylúčenie spoločnosti z programu Európskej komisie ARTreat predstavuje porušenie jej zmluvných povinností, pokiaľ ide o zásady proporcionality a oprávneného očakávania, a zaviazal Komisiu uhradiť žalobkyni sumu vo výške tristoštyridsaťtisíc osemstodvadsaťosem eur a osemdesiatosem centov (343 828,88 eura) z titulu platieb, ktoré bola Európska komisia povinná zaplatiť v rámci projektu ARTreat, zvýšených o úroky od dátumu podania tejto žaloby,

— zaviazal Európsku komisiu uhradiť žalobkyni sumu osemdesiatdeväťtisíc deväťstotridsaťtri eur a šesťnásť centov (89 933,16 eura) z titulu náhrady nemajetkovej ujmy, ktorú utrpela žalobkyňa, a ujmy na jej profesionálnej povesti z dôvodu zneužitia právomoci a porušenia profesionálneho tajomstva zo strany Komisie, zvýšenú o kompenzačné úroky za obdobie od 14. júna 2012 do vyhlásenia rozsudku v danej veci a o úroky z omeškania za obdobie od vyhlásenia rozsudku v danej veci do uhradenia celej sumy, a

— zaviazal Európsku komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žaloba žalobkyne pozostáva z dvoch častí.

- Po prvé žaloba založená na zodpovednosti Komisie z titulu zmluvy FP7-224297 na výkon projektu s názvom „Multi-level patient — specific artery and arterogenesis model for outcome prediction, decision support treatment, and virtual hand-on training (ARTreat)“ na základe článku 272 ZFEÚ. Konkrétnejšie žalobkyňa uvádza, že napriek tomu, že v plnej miere a náležitým spôsobom vykonala svoje zmluvné povinnosti, Komisia jej pozastavila úhradu, pričom na to nemala právo a porušila tak už citovanú zmluvu a zásady oprávneného očakávania a proporcionality.
- Po druhé žaloba založená na mimozmluvnej zodpovednosti Komisie podľa článku 340 druhého odseku ZFEÚ. Konkrétnejšie žalobkyňa uvádza, že Komisia na základe takéhoto nezákonného konania spôsobila ujmu na jej profesionálnej povesti.

Žaloba podaná 20. februára 2013 — Whirlpool Europe/Komisia

(Vec T-118/13)

(2013/C 141/39)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Whirlpool Europe BV (Breda, Holandsko) (v zastúpení: F. Wijckmans a H. Burez, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie Komisie z 25. júla 2012 týkajúce sa štátnej pomoci Francúzska v prospech podniku FagorBrandt [ŠP.23839 č. C-44/2007],

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa sa domáha zrušenia rozhodnutia Komisie z 25. júla 2012 týkajúceho sa štátnej pomoci Francúzska v prospech podniku FagorBrandt [ŠP.23839 č. C-44/2007].

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza dva žalobné dôvody.

- Prvý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že rozhodnutie je v rozpore s článkom 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ a usmerneniami Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach. Žalobkyňa tvrdí, že vydanie rozhodnutia je z právneho hľadiska nesprávne na základe skutočnosti, že nebola splnená jedna alebo viacero z (kumulatívnych) podmienok podľa uvedených usmerení, alebo že v každom prípade Komisia z právneho hľadiska dostatočne nepreukázala, že každá z týchto podmienok bola splnená. Tvrdenia predložené na podporu tohto žalobného dôvodu sa týkajú nesplnenia i) povinnosti preskúmať jednu alebo viacero z podmienok podľa uvedených usmerení ku dňu vydania rozhodnutia; ii) podmienky „raz a navždy“; iii) podmienky, že pomoc na reštrukturalizáciu nesmie slúžiť na umelé udržiavanie podnikov pri živote; iv) podmienok týkajúcich sa posúdenia predchádzajúcej protiprávnej pomoci; v) podmienky, že príjemcom pomoci musí byť podnik v ťažkostiach; vi) podmienky, že príjemcom pomoci by nemal byť novozaložený podnik; vii) podmienky, že plán reštrukturalizácie musí obnoviť životaschopnosť príjemcu z dlhodobého hľadiska; viii) podmienky týkajúcej sa stanovenia kompenzačných opatrení na predchádzanie nenáležitých narušení vyplývajúcich z pomoci na reštrukturalizáciu, a ix) podmienky, že pomoc musí byť obmedzená na minimum a že skutočný príspevok (bez pomoci) musí vložiť podnikateľ.

- Druhý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že rozhodnutie je v rozpore s povinnosťou odôvodnenia uvedenou v článku 296 ZFEÚ vo viacerých súvislostiach. Žalobkyňa najmä tvrdí, že rozhodnutie neuvádza riadne dôvody v súvislosti s i) podmienkou stanovenia kompenzačných opatrení na predchádzanie nenáležitých narušení vyplývajúcich z pomoci na reštrukturalizáciu, a ii) povinnosťou vrátiť predchádzajúcu protiprávnu pomoc.

Žaloba podaná 4. marca 2013 — Alpiq RomIndustries a Alpiq RomEnergie/Komisia

(Vec T-129/13)

(2013/C 141/40)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyne: Alpiq RomIndustries Srl (Bukurešť, Rumunsko) a Alpiq RomEnergie Srl (Bukurešť) (v zastúpení: H. Wollmann a F. Urlesberger, Rechtsanwälte)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyne navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil podľa článku 264 ZFEÚ rozhodnutie Európskej komisie C(2012) 2542 final z 25. apríla 2012 (SA.33451, 2012/C, predtým 2012/NN) v rozsahu, v akom sa týka žalobkyn,
- zaviazal Komisiu podľa článku 87 ods. 2 rokovacieho poriadku na náhradu trov konania žalobkyn.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby uvádzajú žalobkyne v podstate nepríslušnosť Komisie. Podľa názoru žalobkyn nepatrí údajná pomoc do časového rozsahu pôsobnosti článkov 107 ZFEÚ a 108 ZFEÚ. Podľa prílohy V Aktu o pristúpení Rumunska je Komisia príslušná preskúmať opatrenia podpory, ktoré sa prijali pred dňom pristúpenia Rumunska, iba vtedy, pokiaľ sa tieto opatrenia majú po dni pristúpenia naďalej uplatňovať. Žalobkyne v tejto súvislosti okrem iného namietajú, že záväzky spoločnosti Hidroelectrica voči údajným príjemcom boli stanovené v zmluvách o dodávkach elektrickej energie uzatvorených už pred pristúpením natoľko jednoznačne, že dodatočné rozšírenie povinnosti spoločnosti Hidroelectrica poskytovať plnenie, ktoré by mohlo viesť k dodatočnému zvýhodneniu, bolo nutné vylúčiť.

Žaloba podaná 1. marca 2013 — Lardini/ÚHVT (Zobrazenie kvetu)

(Vec T-131/13)

(2013/C 141/41)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Lardini Srl (Filottrano, Taliansko) (v zastúpení: P. Roncaglia, G. Lazzeretti, F. Rossi a N. Parrotta, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 13. decembra 2012 vo veci R 2578/2011-1, a
- zaviazal ÚHVT na náhradu všetkých trov konania, vrátane trov konania, ktoré vznikli v rámci konania o odvolaní vo veci R 2578/2011-1.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: pozičná ochranná známka v tvare kvetu pre výrobky v triede 25.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 2. marca 2013 — Evonik Oil Additives/ÚHVT — BRB International (VISCOTECH)

(Vec T-138/13)

(2013/C 141/42)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Evonik Oil Additives GmbH (Darmstadt, Nemecko) (v zastúpení: J. Albrecht, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: BRB International BV (Ittervoort, Holandsko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie piateho odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 19. decembra 2012 vo veci R 907/2012-5,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: BRB International BV.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „VISCOTECH“ pre tovary zaradené do tried 1 a 4.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: národná a medzinárodná slovná ochranná známka „VISCOPLEX“ pre tovary zaradené do tried 1 a 4.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: vyhovie odvolaniu a zamietnutie námietky.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 15. marca 2013 — Zanjani/Rada**(Vec T-155/13)**

(2013/C 141/43)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

Žalobca: Babak Zanjani (Dubaj, Spojené arabské emiráty) (v zastúpení: L. Defalque a C. Malherbe, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil odsek I.I.1 (pod názvom „Osoba“) prílohy rozhodnutia Rady 2012/829/SZBP z 21. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 356, s. 71),
- zrušil odsek I.I.1 (pod názvom „Osoba“) prílohy vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 1264/2012 z 21. decembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 356, s. 55),
- vyhlásil rozhodnutie Rady 2012/829/SZBP z 21. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1264/2012 z 21. decembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu za neuplatniteľné v rozsahu, v akom sa článok 19 ods. 1 písm. b) rozhodnutia Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP (Ú. v. EÚ L 195, s. 39) uplatňuje na žalobcu a vyhlásil, že uvedené reštriktívne opatrenia sa netýkajú žalobcu, a
- zaviazal žalovaného na náhradu trov konania, ktoré vznikli žalobcovi.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza päť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že Rada prijala sporné reštriktívne opatrenia upravené v článku 19 ods. 1 písm. b) a c) rozhodnutia Rady 2010/413/SZBP bez akéhokoľvek právneho základu.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že Rada porušila svoju povinnosť odôvodnenia. Odôvodnenie uvedené v napadnutom rozhodnutí a nariadení je neurčité a všeobecné a neuvádza osobitné a konkrétne dôvody, na základe ktorých Rada pri výkone svojej širokej diskrečnej právomoci

prišla k záveru, že žalobcovi musia byť uložené sporné reštriktívne opatrenia.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na tvrdení, že Rada porušila práva žalobcu na obhajobu, na spravodlivé súdne konanie a na účinnú súdnu ochranu. Pri odôvodnení reštriktívnych opatrení namierených voči nemu nebol žalobca informovaný, ani mu neboli predložené dôkazy preukazujúce jeho vinu. Rada tiež neumožnila žalobcovi prístup do spisu, ani mu nepredložila doklady, ktoré požadoval (vrátane presných a osobných informácií odôvodňujúcich sporné reštriktívne opatrenia), ani mu neuviedla prípadné dôkazy preukazujúce jeho vinu. Žalobcovi bola zamietnutá aj jeho vyslovená žiadosť byť vypočutý Radou. Vyššie uvedené porušenia práva žalobcu na obhajobu — predovšetkým neinformovanie žalobcu o dôkazoch voči nemu — majú za následok porušenie jeho práva na účinnú súdnu ochranu.
4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že Rada sa pri prijatí reštriktívnych opatrení voči žalobcovi dopustila zjavne nesprávneho posúdenia. Dôvody, ktoré uviedla voči žalobcovi, nepredstavujú primerané odôvodnenie. Navyše pri odôvodnení sporných reštriktívnych opatrení, ktoré sú založené na obyčajných tvrdeniach, nepredložila na podporu uvedených dôvodov žiadny dôkaz alebo informáciu.
5. Piaty žalobný dôvod je založený na tvrdení, že sporné reštriktívne opatrenia sú protiprávne z dôvodu ich nedostatočného posúdenia Radou pri ich prijatí. Rada nevykonala skutočné preskúmanie okolností daného prípadu, ale sa obmedzila na sledovanie odporúčaní Bezpečnostnej rady OSN a prijala návrhy predložené členskými štátmi.

Žaloba podaná 14. marca 2013 — First Islamic Investment Bank/Rada**(Vec T-161/13)**

(2013/C 141/44)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: First Islamic Investment Bank Ltd (Labuan, Malajzia) (v zastúpení: B. Mettetal a C. Wucher-North, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil odsek I.I.10 prílohy rozhodnutia 2012/829/SZBP z 21. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 356, s. 71) v rozsahu, v akom sa týka žalobkyne,

- zrušil odsek I.I.10 prílohy vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 1264/2012 z 21. decembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 356, s. 55) v rozsahu, v akom sa týka žalobkyne,
- zaviazal žalovanú na náhradu vlastných trov konania a trov konania, ktoré vznikli žalobkyni.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby, žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že žalobkyňa neposkytla uvedeným osobám pomoc pri porušení ustanovení právnej úpravy EÚ voči Iránu ani finančnú podporu iránskej vláde. Rovnako žalobkyňa neslúžila ako sprostredkovateľ na úhradu platieb spojených s iránskou ropou. Z toho vyplýva, že žalobkyňa nesplnila hmotnoprávne podmienky na zaradenie do napadnutých príloh rozhodnutia 2012/829/SZBP z 21. decembra 2012 a vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1264/2012 z 21. decembra 2012 a/alebo Rada sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia, keď rozhodla, že tieto podmienky boli splnené. Rada navyše nevykonala vhodné preskúmanie.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že Rada si nesplnila svoju procesnoprávnú povinnosť poskytnúť v prílohách rozhodnutia 2012/829/SZBP a vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1264/2012 primerané odôvodnenie a rešpektovať právo na obhajobu a účinnú súdnu ochranu.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na tvrdení, že uvedenie žalobkyne v prílohách porušuje zásadu proporcionality.

Žaloba podaná 21. marca 2013 — Novomatic/ÚHVT — Simba Toys (AFRICAN SIMBA)

(Vec T-172/13)

(2013/C 141/45)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Novomatic AG (Gumpoldskirchen, Rakúsko) (v zastúpení: W. Mosing, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Simba Toys GmbH & Co. KG (Fürth-Stadeln, Nemecko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 15. januára 2013 vo veci 157/2012-4 a v celom rozsahu zamietol námietku z dôvodu nedostatku podobnosti tovaru a/alebo podobnosti označenia a pripustil prihlášku AFRICAN SIMBA, č. 7534175 na zápis ochrannej známky Spoločenstva v zmysle prihlášky,
- zaviazal ÚHVT, a v prípade písomného vyjadrenia, namietať, na znášanie vlastných trov konania a na náhradu trov konania, ktoré vznikli žalobkyni v konaní pred ÚHVT a v tomto konaní.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „AFRICAN SIMBA“ pre tovary a služby zaradené do tried 9, 28 a 41 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 7534175.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: Simba Toys GmbH & Co. KG.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: národná obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „Simba“, ako aj medzinárodný zápis slovnej ochrannej známky „SIMBA“ pre výrobky zaradené do triedy 28.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 42 ods. 2 v spojení s ods. 3 nariadenia č. 207/2009 v spojení s pravidlom 22 ods. 2 nariadenia č. 2868/95 a článkom 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 20. marca 2013 — Selo Medical/ÚHVT — biosyn Arzneimittel (SELOGYN)

(Vec T-173/13)

(2013/C 141/46)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Selo Medical GmbH (Unternberg, Rakúsko) (v zastúpení: T. Schneider, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: biosyn Arzneimittel GmbH (Fellbach, Nemecko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 21. januára 2013 vo veci R 2601/2011-4 a zamietol námietku voči prihláške ochrannej známky Spoločenstva,
- zaviazal ÚHVT, resp. uvedenú vedľajšiu účastníčku, podľa článku 87 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: SELOGYN pre tovary zaradené do triedy 5 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9049016.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: biosyn Arzneimittel GmbH.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: národná slovná ochranná známka „SELESYN“ pre tovary a služby zaradené do tried 5, 29 a 44.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

Uznesenie Všeobecného súdu z 18. marca 2013 — Freistaat Sachsen/Komisía

(Vec T-215/09) ⁽¹⁾

(2013/C 141/47)

Jazyk konania: nemčina

Predseda šiestej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 180, 1.8.2009.

Uznesenie Všeobecného súdu z 18. marca 2013 — Mitteldeutsche Flughafen a Flughafen Dresden/Komisía

(Vec T-217/09) ⁽¹⁾

(2013/C 141/48)

Jazyk konania: nemčina

Predseda šiestej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 180, 1.8.2009.

Uznesenie Všeobecného súdu z 12. marca 2013 — Lafarge/Komisía

(Vec T-49/12) ⁽¹⁾

(2013/C 141/49)

Jazyk konania: francúzština

Predseda siedmej rozšírenej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 109, 14.4.2012.

Uznesenie Všeobecného súdu z 27. marca 2013 — Advance Magazine Publishers/ÚHVT — Bauer Consumer Media (GOLF WORLD)

(Vec T-194/12) ⁽¹⁾

(2013/C 141/50)

Jazyk konania: angličtina

Predseda šiestej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 209, 14.7.2012.

Predplatné na rok 2013 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 420 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	910 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK